

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2020年4月18日(星期六)上午9時至下午1時
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議
Meeting to be held on Saturday, 18 April 2020,
from 9:00 am to 1:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年4月17日)
(As at 17 April 2020)

劉怡翔先生
財經事務及庫務局局長

Mr James H. LAU Jr.
Secretary for Financial Services and the
Treasury

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2020-21)2
這項目請各委員批准 –

- (a) 把總目142 – 政府總部：政務司司長辦公室及財政司司長辦公室分目700一般非經常開支項目803「防疫抗疫基金」的承擔額增加1,205億元，由300億元增至1,505億元，為防疫抗疫基金注資，以提供資金，讓政府推行第二輪紓困措施，對象為受新型冠狀病毒疫情及政府各項防疫抗疫措施重創的合資格市民及企業；
- (b) 在總目170 – 社會福利署分目700「一般非經常開支」開立為數35億2,000萬元的新承擔額，以在綜合社會保障援助計劃下推行為期6個月的失業支援計劃；
- (c) (i) 把「中小企融資擔保計劃」下百分百特別擔保產品的信貸保證承擔額增加300億元，由200億元增至500億元，使估計最高開支增加84億4,000萬元，由56億3,000萬元增至140億7,000萬元；

Agenda item No. 1 – FCR(2020-21)2
This item invites Members to approve –

- (a) an increase in commitment by \$120.5 billion from \$30 billion to \$150.5 billion under Head 142 Government Secretariat: Offices of the Chief Secretary for Administration and Financial Secretary Subhead 700 General non-recurrent Item 803 for injection into the Anti-epidemic Fund to provide funding for a second round of relief measures targeted at eligible individuals and businesses hard hit by the coronavirus disease-2019 pandemic and various anti-epidemic measures introduced by the Government;
- (b) a new non-recurrent commitment of \$3,520 million under Head 170 Social Welfare Development Subhead 700 General non-recurrent for implementing a six-month unemployment support scheme under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme;
- (c) (i) an increase in loan guarantee commitment of the Special 100% Guarantee Product under the SME Financing Guarantee Scheme by \$30 billion from \$20 billion to \$50 billion, resulting in an increase in the expected maximum expenditure by \$8.44 billion from \$5.63 billion to \$14.07 billion; and

- (ii) 把總目152「商務及經濟發展局(工商及旅遊科)」分目700「一般非經常開支」項目833「中小企融資擔保計劃－特別優惠措施」下八成擔保產品的1,000億元信貸保證承擔額、九成擔保產品的330億元信貸保證承擔額及百分百特別擔保產品的500億元信貸保證承擔額(上文(c)(i)所建議)整合為合共1,830億元的信貸保證承擔額，歸入項目833項下，並重新命為「中小企融資擔保計劃擔保產品」，使估計總最高開支整合為337億2,000萬元(即八成擔保產品的131億5,000萬元、九成擔保產品的65億元及百分百特別擔保產品的140億7,000萬元的總額)；
- (d) 放寬開辦課程貸款計劃下的自資專上院校的還款、給予國際學校的貸款及學生資助計劃下與償還貸款有關的現有條款；以及
- (e) 放寬漁業發展貸款基金與償還貸款有關的現有條款。
- (ii) the consolidation of the loan guarantee commitment of \$100 billion under Head 152 Commerce and Economic Development Bureau (Commerce, Industry and Tourism Branch) Subhead 700 General non-recurrent Item 833 SME Financing Guarantee Scheme - Special Concessionary Measures (the 80% Guarantee Product), \$33 billion under the 90% Guarantee Product and \$50 billion under the Special 100% Guarantee Product (proposed in (c) (i) above) into a total commitment of \$183 billion under Item 833 to be renamed as SME Financing Guarantee Scheme - Guarantee Products, resulting in a consolidation of the total expected maximum expenditure into \$33.72 billion (being the sum of \$13.15 billion under the 80% Guarantee Product, \$6.5 billion under the 90% Guarantee Product and \$14.07 billion under the Special 100% Guarantee Product);
- (d) relaxation of the prevailing terms and conditions in relation to repayments by self-financing post-secondary institutions under the Start-up Loan Scheme, loans for international schools, as well as the Student Financial Assistance schemes; and
- (e) relaxation of the prevailing terms and conditions in relation to repayments under the Fisheries Development Loan Fund.

張建宗先生
政務司司長

Mr Matthew CHEUNG Kin-chung
Chief Secretary for Administration

關婉儀女士
政務司司長私人辦公室人力資源規
劃及扶貧統籌處處長

Ms Angelina KWAN Yuen-yee
Head, Human Resources Planning and
Poverty Co-ordination Unit, Chief
Secretary for Administration's Private
Office

鄭嘉慧女士
政務司司長政務助理

Miss Carrie CHANG Kar-wai
Administrative Assistant to Chief
Secretary for Administration

鄭若驊女士
律政司司長

Ms Teresa CHENG
Secretary for Justice

邱騰華先生
商務及經濟發展局局長

Mr Edward YAU Tang-wah
Secretary for Commerce and Economic
Development

利敏貞女士
商務及經濟發展局常任秘書長(工
商及旅遊)

Miss Eliza LEE Man-ching
Permanent Secretary for Commerce and
Economic Development (Commerce,
Industry and Tourism)

黃智祖先生
商務及經濟發展局旅遊事務專員

Mr Joe WONG Chi-cho
Commissioner for Tourism

李令翔先生
香港按揭證券有限公司執行董事兼
總裁

Mr Raymond LI Ling-cheung
Executive Director and Chief Executive
Officer, Hong Kong Mortgage
Corporation Limited

羅智光先生
公務員事務局局長

Mr Joshua LAW Chi-kong
Secretary for the Civil Service

陳信禧先生
公務員事務局一般職系處長

Mr Hermes CHAN Shun-hee
Director of General Grades, Civil Service
Bureau

黃偉綸先生
發展局局長

Mr Michael WONG Wai-lun
Secretary for Development

周紹喜先生
發展局副秘書長(工務)3

Mr Francis CHAU Siu-hei
Deputy Secretary for Development
(Works) (3)

楊潤雄先生
教育局局長

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

蔡若蓮博士*
教育局副局長

Dr CHOI Yuk-lin
Under Secretary for Education

黃錦星先生
環境局局長

Mr WONG Kam-sing
Secretary for the Environment

郭黃穎琦女士
環境保護署副署長(2)

Mrs Vicki KWOK WONG Wing-ki
Deputy Director of Environmental
Protection (2)

陳肇始教授
食物及衛生局局長

Prof Sophia CHAN Siu-chee
Secretary for Food and Health

劉利群女士
食物環境衛生署署長

Miss Vivian LAU Lee-kwan
Director of Food and Environmental
Hygiene

黎志華先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)2

Mr Andrew LAI Chi-wah
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury) 2

孫玉菡先生
財經事務及庫務局副秘書長(財經
事務)1

Mr Chris SUN Yuk-han
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Financial Services) 1

* 如有需要蔡若蓮博士將會代楊潤雄先生出席會議

Mr Kevin YEUNG will be replaced by Dr CHOI Yuk-lin to attend the meeting if necessary

劉江華先生
民政事務局局长

Mr LAU Kong-wah
Secretary for Home Affairs

楊德強先生
民政事務局體育專員

Mr YEUNG Tak-keung
Commissioner for Sports

王秀慧女士
民政事務總署副署長(2)

Miss Vega WONG Sau-wai
Deputy Director of Home Affairs (2)

楊偉雄先生
創新及科技局局長

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

鍾偉強博士[#]
創新及科技局副局長

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and
Technology

蔡淑嫻女士
創新及科技局常任秘書長

Ms Annie CHOI Suk-han
Permanent Secretary for Innovation and
Technology

羅致光博士
勞工及福利局局长

Dr LAW Chi-kwong
Secretary for Labour and Welfare

郭李夢儀女士
社會福利署助理署長(青年及感化
服務)

Mrs Helen KWOK LI Mung-yee
Assistant Director of Social Welfare
(Youth and Corrections)

陳帆先生
運輸及房屋局局长

Mr Frank CHAN Fan
Secretary for Transport and Housing

蔡傑銘先生
運輸及房屋局副秘書長(運輸)2

Mr Kevin CHOI
Deputy Secretary for Transport and
Housing (Transport)2

[#] 鍾偉強博士將會於上午11時30分至下午1時正代楊偉雄先生出席會議

Mr Nicholas YANG will be replaced by Dr David CHUNG to attend the meeting from 11:30 am to 1:00 pm

議程第3項 – FCR(2019-20)10

**這項目請各委員批准香港天文台
開立以下2筆新承擔額 –**

- (a) 一筆為數 4,800 萬元的承擔額，用以更換大帽山的風暴探測天氣雷達；以及**
- (b) 一筆為數 9,000 萬元的承擔額，用以購置高性能電腦系統。**

潘偉榮先生
商務及經濟發展局副秘書長(工商)2

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

陳營華先生
香港天文台高級科學主任(雷達及衛星氣象)

張冰先生
香港天文台高級科學主任(氣象預測系統)

Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)10

**This item invites Members to approve
the creation of the following two new
commitments for the Hong Kong
Observatory –**

- (a) \$48 million for the replacement of
the storm-detecting weather radar
at Tai Mo Shan; and**
- (b) \$90 million for the procurement of
a high performance computer
system.**

Mr Gary POON Wai-wing
Deputy Secretary for Commerce and
Economic Development (Commerce and
Industry) 2

Miss LAU Sum-yee
Assistant Director of the Hong Kong
Observatory (Aviation Weather Services)

Mr CHAN Ying-wa
Senior Scientific Officer (Radar and
Satellite Meteorology), Hong Kong
Observatory

Mr CHEUNG Ping
Senior Scientific Officer (Meteorological
Forecast Systems), Hong Kong
Observatory

議程第4項 – FCR(2019-20)25

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)37 – 在司法機構開設5個常額職位，即3個區域法院法官司法職位(司法人員薪級第13點)，以加強家事法庭的司法人手編制；以及2個公務員職位，即1個首長級乙一級政務官職位(首長級薪級第4點)，以掌管新設的策劃及優質服務部，以及1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以加強對司法機構政務處終審法院首席法官私人辦公室的首長級人員支援

劉嫣華女士
司法機構政務長

張淑婷女士
司法機構副政務長(運作)

譚偉源先生
司法機構助理政務長(支援)

Agenda item No. 4 – FCR(2019-20)25

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)37 – Creation of five permanent posts of three judicial posts of Judge of the District Court (JSPS 13) in the Judiciary to strengthen the judicial establishment of the Family Court; and two civil service posts of one Administrative Officer Staff Grade B1 (D4) to head a new Planning and Quality Division and one Administrative Officer Staff Grade C (D2) to strengthen directorate support for the Chief Justice's Private Office in the Judiciary Administration

Miss Emma LAU Yin-wah
Judiciary Administrator

Ms Wendy CHEUNG Shuk-ting
Deputy Judiciary Administrator
(Operations)

Mr Jock TAM Wai-yuen
Assistant Judiciary Administrator
(Corporate Services)

議程第5項 – FCR(2019-20)21
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)44 – 190GK政府飛行服務隊模擬飛行訓練中心

區志光先生
保安局副局長

馬瓊芬女士
保安局助理秘書長A1

馬信康機長
政府飛行服務隊總機師(訓練及標準)

馮寶賢機長
政府飛行服務隊高級機師(直升機-技術支援)

李翹彥先生
建築署工程策劃總監2

張萃麟女士
建築署高級工程策劃經理229

Agenda item No. 5 – FCR(2019-20)21
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)44 – 190GK Flight Simulator Training Centre of the Government Flying Service

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Miss Kathy MA King-fan
Assistant Secretary for Security A1

Captain Trevor Keith MARSHALL
Chief Pilot (Training and Standards),
Government Flying Service

Captain Bowie FUNG Po-yin
Senior Pilot (Helicopter-Technical Support), Government Flying Service

Mr Michael LI Kiu-yin
Project Director 2, Architectural Services Department

Ms Lilian CHEUNG Sui-lun
Senior Project Manager 229, Architectural Services Department

議程第6項 – FCR(2019-20)40
這項目請各委員批准 –

- (a) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，設立資助計劃，資助生產商在香港設立新的智能生產線；以及
- (b) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目987「給予資本投資基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，從資本投資基金撥出20億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以發展微電子中心。

楊偉雄先生
創新及科技局局長

蔡淑嫻女士
創新及科技局常任秘書長

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長(1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Agenda item No. 6 – FCR(2019-20)40
This item invites Members to approve –

- (a) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable the creation of a commitment for setting up a funding scheme to subsidise manufacturers to set up new smart production lines in Hong Kong; and
- (b) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 987 Payment to the Capital Investment Fund to enable the creation of a commitment to inject \$2 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for developing the Microelectronics Centre.

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

Ms Annie CHOI Suk-han
Permanent Secretary for Innovation and Technology

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and Technology (1)

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and Technology, Innovation and Technology Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

麥仕傑先生
香港科技園公司首席財務總監

Mr Aldous MAK
Chief Financial Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

姚慶良先生
香港科技園公司先進製造產業主管

Ir Dr YIU Hing-leung
Head of Advanced Manufacturing, Hong
Kong Science and Technology Parks
Corporation

議程第7項 – FCR(2019-20)41
這項目各委員 –

Agenda item No. 7 – FCR(2019-20)41
This item invites Members to –

- (a) 批准改善綜合社會保障援助計劃下鼓勵就業的措施及其他措施的建議，並備悉相關措施的推行時間表；
- (b) 批准按照既定調整機制，由2020年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高3.6%；以及
- (c) 備悉上文(a)項及(b)項會分別帶來每年額外9億6,000萬元及17億6,300萬元的財政承擔。

- (a) approve the proposed improvements to the ‘pro-employment’ measures and other measures under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, and note the implementation timetable of the relevant measures;
- (b) approve a 3.6% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2020 according to established adjustment mechanism; and
- (c) note the additional financial implications of \$960 million and \$1,763 million each year arising from items (a) and (b) above respectively.

徐英偉先生
勞工及福利局副局長

Mr Caspar TSUI Ying-wai
Under Secretary for Labour and Welfare

莊國榮先生
勞工及福利局首席助理秘書長(福利)4

Mr Gordon CHONG Kwok-wing
Principal Assistant Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 4

林偉葉女士
署理社會福利署副署長(行政)

Ms Michelle LAM Wai-yip
Acting Deputy Director of Social Welfare (Administration)

黃美然女士
在職家庭津貼辦事處首席行政主任

Ms Alice WONG May-yin
Principal Executive Officer, Working Family Allowance Office

關啟明先生
社會福利署高級統計師(社會福利)

Mr Andrew KWAN Kai-ming
Senior Statistician (Social Welfare),
Social Welfare Department

議程第8項 – FCR(2020-21)1

這項目請各委員批准增加總目111「創新及科技」以下各分目的承擔額，詳情如下－

- (a) **把分目104「納米及先進材料研發院」的承擔額增加4億3,950萬元，由6億9,000萬元增至11億2,950萬元；**
- (b) **把分目105「香港紡織及成衣研發中心」的承擔額增加2億1,430萬元，由3億4,450萬元增至5億5,880萬元；**
- (c) **把分目106「汽車零部件研發中心」的承擔額增加8,450萬元，由2億9,970萬元增至3億8,420萬元；以及**
- (d) **把分目107「物流及供應鏈管理應用技術研發中心」的承擔額增加2億7,680萬元，由3億6,240萬元增至6億3,920萬元。**

鍾偉強博士
創新及科技局副局長

張佩珊女士
創新及科技局首席助理秘書長(1)

Agenda item No. 8 – FCR(2020-21)1

This item invites Members to approve an increase in commitment of the following Subheads under Head 111 - Innovation and Technology

- =
- (a) **from \$690 million by \$439.5 million to \$1,129.5 million for Subhead 104 – The Nano and Advanced Materials Institute;**
 - (b) **from \$344.5 million by \$214.3 million to \$558.8 million for Subhead 105 – The Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel;**
 - (c) **from \$299.7 million by \$84.5 million to \$384.2 million for Subhead 106 – The Automotive Parts and Accessory Systems Research and Development Centre; and**
 - (d) **from \$362.4 million by \$276.8 million to \$639.2 million for Subhead 107 – The Research and Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies.**

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and Technology

Ms Sandy CHEUNG Pui-shan
Principal Assistant Secretary for Innovation and Technology (1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

余宏德先生
納米及先進材料研發院行政總裁

Mr Daniel YU Wang-tak
Chief Executive Officer, Nano and
Advanced Materials Institute

張梓昌博士
香港生產力促進局汽車科技研發中
心行政總裁

Dr Lawrence Cheung Chi-chong
Chief Executive Officer, Automotive
Platforms and Application Systems R&D
Centre, Hong Kong Productivity Council

葛儀文先生
香港紡織及成衣研發中心行政總裁

Mr Edwin KEH
Chief Executive Officer, Hong Kong
Research Institute of Textiles and Apparel

黃廣揚先生
物流及供應鏈多元技術研發中心行
政總裁

Mr Simon WONG Kwong-yeung
Chief Executive Officer, Logistics and
Supply Chain MultiTech R&D Centre

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年4月17日
17 April 2020